

HENCKEMAIER, Luizita. *O cuidado transcultural às famílias no hospital: o cotidiano de uma enfermeira em busca de um referencial para sua prática*. Florianópolis, 1999. 152p. Dissertação (Mestrado) – Departamento de Enfermagem – UFSC.

Orientadora: Profª Dra. Ingrid Elsen

RESUMO: Este trabalho descreve a prática de cuidado da enfermeira em uma unidade de internação cirúrgica de um hospital governamental e uma unidade de internação ginecológica de um hospital escola em Florianópolis – Santa Catarina, pautada na Teoria da Diversidade e Universalidade Cultural do Cuidado, de Madeleine Leininger. Objetivou-se identificar as possibilidades e limitações da utilização desta teoria na prática de cuidado hospitalar da enfermeira. O marco conceitual contempla os conceitos de cuidado, família, cultura, enfermagem e ambiente hospitalar. Através da observação participante e entrevistas não estruturadas, foi desenvolvida esta prática de cuidado sendo feito relatos do cotidiano da enfermeira. Ao refletir sobre a experiência, pude perceber que a utilização deste referencial facilita o trabalho da enfermeira, pois humaniza as relações entre o enfermeiro e a equipe, repercutindo na ampliação do cuidado com o paciente e suas famílias. Vale a pena lembrar, o quanto é importante a participação da família no processo de cuidado, pois ela pode ser um elemento ativo no seu processo de viver, necessitando participar das decisões com relação a seus membros. Acredito, que é de responsabilidade do enfermeiro garantir que esta família seja cuidada, considerando os aspectos culturais que permeiam seu cotidiano.

PALAVRAS-CHAVE: família, enfermagem, cultura

HENCKEMAIER, Luizita. *Transcultural care for families in hospital: the everyday life of a nurse searching for a reference for her practice*.

ABSTRACT: This study describes the nursing professional care practice in a surgical unit of a state hospital and in the gynecology internment unit of a hospital-school in Florianópolis – Santa Catarina based on Madeleine Leininger's Theory of Diversity and Cultural Universality of Care. The objective of this work is to identify the possibilities and restrictions of the use of this theory in the nursing hospital care. The conceptual basis considers the concepts of care, family, culture, nursing and hospital environment. Through participating observations and non-structured interviews, this care practice was developed and reports on nursing professional's routine were made. When reflecting on the experience, I was able to notice that the use of this theory facilitates the nursing work by qualifying the relationship between the nurse and the team. This will consequently reflects on the care of the patient as well as on the care of his/her family. It is worth reminding how important the family's participation is in the process of caring because it may be an active element in the recovery and decision making process. I believe that it is the nursing professional' responsibility to assure care for the families, considering the cultural aspects involving its everyday life.

KEYWORDS: family, nursing, culture